



ID: 1303675

Misaki Aiko N.

☎ 851*****

✉ nat***@***.com

📅 Rok narození 1990

🎓 Vzdělání

Střední škola Aplikované kybernetiky s.r.o.

Virtuální grafika

2006 – 2010 • SŠ s maturitou

📅 Praxe

Literární překladatel

Freelancer

březen 2023 – dosud • 1 rok a 4 měsíce

Jazykové mutace: angličtina > čeština, japonština > čeština. Externí překladatel pro nakladatelství

Dobrovský s.r.o. Překlady: Černý rytíř (Rina Kent, 2024) a Surový princ (Rina Kent, připravuje se)

Korektor

Freelancer

listopad 2022 – dosud • 1 rok a 8 měsíců

Korektura a revize textů pro soukromé subjekty.

Sazeč

Freelancer

duben 2020 – dosud • 4 roky a 3 měsíce

Sazba pro pět knih publikovaných vlastním nákladem.

Literární autor

Freelancer

červen 2019 – dosud • 5 let a 1 měsíc

Série: Božská tragikomedie a Ztracen v čase. Žánr: epická fantasy, temná fenty, pro dospělé. Publikováno

5 knih samonákladem v českém jazyce. V současné době píšu prequel v angličtině.

🌐 Jazyky

španělština • mírně pokročilá

japonština • středně pokročilá

angličtina • pokročilá

čeština • výborná

 **Technické
znalosti**

Operační systémy

MS Windows 8 / 10 / 11 • zkušný

Chytrý telefon Android • zkušný

Běžná práce na počítači

Textový editor (MS Word) • expert

Tabulkový kalkulátor (MS Excel) • zkušný

Internetový prohlížeč a e-mail • expert

Psaní všemi deseti • expert

Grafické a konstrukční programy

Adobe Illustrator / Corel Draw • pokročilý

Adobe InDesign • zkušný

Adobe Photoshop • zkušný

Solidworks • pokročilý

Tvorba obsahu a online marketing

Copywriting • začátečník

Střih videa • zkušný

WordPress / CMS • zkušný

Úprava fotek • zkušný

Další programy a počítačové znalosti

Trados Studio (CAT), Aegisub, Sony Vegas

 Kurzy

JLPT N3

Japonština - úroveň N3

2017

Cambridge English - C1

Angličtina - úroveň C1

2015

Certifikát ECDL

Microsoft Office, PC

2006

 Dovednosti

Mé silné stránky

Ochota učit se

Pracovitost

Samostatnost

Spolehlivost, zodpovědnost

Mohu nabídnout

Logické myšlení

Řešení problémů pomocí kritického myšlení

Tvůrčí (kreativní) myšlení

Další dovednosti

kulturní znalosti, smysl pro detail, analytické myšlení, sebemotivace

Zájmy

literatura, psychologie, filozofie, mytologie, lukostřelba

Představa o práci

Kde hledám práci

Brno + 30 km ochota dojíždět

Praha-Malá Strana + 30 km ochota dojíždět

Zahraničí - ostatní

Velká Británie

USA

Chci pracovat jako

Copywriter

Editor

Korektor

Redaktor, publicista, novinář

Sazeč

Tlumočník, překladatel

Možná spolupráce

Plný úvazek

Zkrácený úvazek

Práce na ŽL

Bydliště

Turrialba

VYTVOŘENO NA

 **ŽIVOTOPISY.CZ** | Největší databáze uchazečů o práci

 **Garantujeme, že uchazeč hledá práci**

[Prohlédnout na webu](#)